

RONDINI

COSTRUZIONI MACCHINE AGRICOLE



MODE D'EMPLOI

**RONDINI Epandeur de sel
Série SP**



ATTENTION ! Lire attentivement avant d'utiliser la machine.

Table des matieres

| | |
|---------------------------------------|----|
| Généralités | 3 |
| Description de l'appareil | 3 |
| Règles de sécurité | 4 |
| Conditions de garantie | 5 |
| Données techniques | 6 |
| Éléments de machine/Description | 7 |
| Entraînement | 8 |
| Montage | 8 |
| Avant début des travaux | 8 |
| Réglage du débit d'épandage | 9 |
| Instructions d'utilisation | 10 |
| Maintenance | 10 |
| Entretien | 10 |

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de qualité de la société TAM AG. Ce produit a été fabriqué selon des méthodes de production modernes et en respectant d'importantes mesures d'assurance qualité, car notre objectif n'est atteint que lorsque vous êtes satisfait de votre appareil. Si vous avez des questions concernant l'appareil, veuillez-vous adresser à notre partenaire commercial spécialisé.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser nos appareils.

Généralités

Dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même se trouvent des avertissements, qui sont identifiés par des symboles ou des termes. Voici une liste de ces symboles et termes, ainsi que leur signification pour l'utilisateur.



Risque de blessures graves



Lire le mode d'emploi

Important !

Informations relatives à l'utilisation correcte et à la protection de l'épandeur contre les dommages.

Description de l'appareil

Votre nouvel épandeur RONDINI a été conçu pour garantir des performances élevées sur une longue période. La marque RONDINI est synonyme d'excellente finition, de qualité supérieure et de longue durée de vie.

Nous espérons que l'épandeur vous apportera beaucoup de plaisir et de facilité dans votre travail.

Le matériau à épandre est distribué par un disque à rotation rapide, entraîné par un arbre à cardan depuis le petit tracteur. Un curseur latéral permet de régler le débit et la largeur d'épandage. La largeur d'épandage peut être réglée.

Seule la version allemande de ce mode d'emploi peut être utilisée comme référence, la version française a été traduite par un système automatique

Règles de sécurité

1. Familiarisez-vous avec les éléments de commande. Lisez le mode d'emploi et mémorisez la manière dont la machine doit être utilisée en cas d'urgence, comment arrêter la machine en cas d'urgence.
2. Apprenez et exercez-vous d'abord à utiliser cet appareil sur une surface plane et dégagée.
3. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes mineures, ni par des personnes n'ayant pas reçu d'instructions.
4. Tenez les personnes et les animaux à l'écart de la zone de travail.
5. Respectez les avertissements relatifs au risque de blessure par des éléments en rotation.
6. L'épandeur ne doit pas être dirigé vers des personnes ou des animaux se trouvant à proximité.
7. Veillez à ce que vos mains et vos pieds ne se trouvent pas à proximité des éléments en mouvement (disque d'épandage, doigts d'agitation dans la trémie).
8. Empêchez les matériaux à fibres longues, tels que les cordes, les filets et les fils métalliques, de pénétrer dans l'épandeur. Ceux-ci pourraient bloquer ou endommager le doigt agitateur ou le plateau d'épandage ainsi que l'entraînement par engrenages.
9. Nettoyez régulièrement l'appareil des accélérateurs de corrosion, comme le sel par exemple.
10. Vérifiez à intervalles réguliers le serrage des écrous et des vis afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil.
11. Pour garantir la sécurité nécessaire, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
12. Stocker l'appareil dans des locaux secs.
13. N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
14. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Il contient toutes les informations importantes concernant votre appareil.

Attention !

En cas d'utilisation de sel d'épandage, l'épandeur doit être nettoyé et traité avec un produit de conservation disponible dans le commerce, comme par exemple WD40, Caramba ou un produit similaire.

Conditions de garantie

Cher client !

Vous avez décidé d'acheter un épandeur RONDINI et avez ainsi acquis un outil fiable et de grande qualité pour vos travaux. Pour que vous puissiez profiter longtemps de l'appareil, il est impératif de ne l'utiliser que conformément à l'usage prévu et d'effectuer régulièrement des travaux d'entretien et d'inspection. L'appareil doit être entretenu au moins 1 x par an par un atelier agréé. Nous attirons expressément votre attention sur le fait que certaines pièces de cet appareil sont malgré tout soumises à une usure normale et doivent donc être remplacées.

Utilisation conforme à la destination :

Cet épandeur doit être utilisé exclusivement pour l'épandage semi-professionnel de gravillons et de granulés d'une granulométrie maximale de 2 à 5 mm. L'épandeur n'est pas conçu pour fonctionner dans des conditions d'utilisation professionnelles. Lors de l'utilisation sur des surfaces verglacées, il faut s'attendre à des restrictions dues à des roues qui patinent. Celui qui travaille pour la première fois avec l'épandeur doit se faire instruire précisément par le vendeur ou participer à un cours spécialisé. Il est interdit d'utiliser l'épandeur sans les limitations latérales ou les autres dispositifs de protection. L'épandeur est conçu pour fonctionner avec les accessoires proposés par Rondini. Il est dangereux et donc interdit d'utiliser l'épandeur à d'autres fins.

Conditions de garantie de TAM AG

Les conditions de garantie suivantes constituent une prestation supplémentaire facultative de TAM AG, dont le client peut bénéficier conformément aux explications fournies. Les droits de garantie du client vis-à-vis de son partenaire contractuel, le revendeur spécialisé agréé, ne sont pas affectés par les prestations de garantie mentionnées. Il peut faire valoir ces droits de garantie sans tenir compte des conditions de garantie.

1. TAM SA se réserve toujours le droit de faire appel à des tiers, en particulier à des ateliers agréés, pour traiter la demande de garantie. TAM AG reste toutefois habilitée à décider d'un recours en garantie.
2. En cas d'utilisation exclusivement privée de l'épandeur RONDINI, la durée de la garantie est de 24 mois. En cas d'utilisation également commerciale ou professionnelle, la garantie est de 12 mois.
3. Le délai de garantie commence à courir au moment du premier achat, justifié par un justificatif de facture enregistré dans la comptabilité du revendeur. En cas de revente par le client, le délai de garantie ne recommence pas à zéro. Si des travaux sont effectués dans le cadre de la garantie, notamment le remplacement de pièces, cela n'entraîne pas un nouveau départ du délai de garantie.
4. La prestation de garantie ne s'applique qu'aux défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication, ainsi qu'au non-respect des caractéristiques promises. La revendication doit être faite auprès du revendeur agréé. Les travaux d'entretien et de maintenance mentionnés dans le mode d'emploi sont à la charge du propriétaire.
5. Les droits à la garantie sont tout d'abord limités à l'exécution ultérieure, c'est-à-dire à la réparation ou à la livraison de pièces de rechange.
6. Si TAM SA est appelée à intervenir sur la base de la garantie, TAM SA s'efforcera de fournir au revendeur agréé les pièces de rechange nécessaires dans les meilleurs délais. Tout droit du client à une livraison immédiate est exclu. Nous soulignons expressément qu'un retard de livraison ne donne pas droit à une demande de dommages et intérêts à l'encontre de TAM AG. En outre, elle n'entraîne pas non plus de prolongation de la période de garantie. Par ailleurs, nous attirons expressément l'attention sur le fait que les droits légaux du client à des dommages et intérêts contre le vendeur en raison d'une exécution trop tardive des droits de garantie n'en sont pas affectés.
7. Exclusion de la garantie
- 7a. Sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une utilisation et d'une réparation incorrectes par des tiers, d'un manque d'entretien et de maintenance ou d'une mauvaise utilisation. Sont également exclus de la garantie les dommages de toute nature à la peinture qui sont dus au fait que la peinture a été en contact avec des produits chimiques, des acides ou des sels. Par exemple, après l'utilisation de sel de déneigement, il est indispensable de nettoyer et de conserver l'appareil à fond. Par ailleurs, les dommages causés par des influences extérieures et/ou des corps étrangers ainsi que les frais d'expédition et de transport sont exclus de la garantie. La condition préalable à un droit à la garantie est la preuve d'une inspection annuelle appropriée dans un atelier agréé.

- 7b. Même lorsque l'épandeur RONDINI est utilisé conformément à sa destination, les pièces essentielles sont soumises à une usure normale et au vieillissement naturel. Ces pièces doivent être remplacées à temps, en fonction du type et de la durée d'utilisation. En font partie toutes les pièces qui tournent/entraînent ou les outils de travail. Il s'agit entre autres de : Arbre à cardan, doigts d'agitation, bacs d'épandage, plateaux d'épandage.
8. Le mode d'emploi de l'appareil fait partie intégrante des conditions de garantie. Il contient des indications sur l'entretien, la maintenance et l'utilisation corrects de l'appareil. L'utilisateur doit suivre ces instructions à la lettre. Le mode d'emploi est joint à chaque appareil. En complément du mode d'emploi, vous trouverez ci-dessous des indications et des conseils que vous devez impérativement suivre pour conserver vos droits à la garantie.

Minimiser l'usure, éviter les dommages

Le respect des consignes du présent mode d'emploi permet d'éviter une usure excessive et des dommages à cet épandeur. L'utilisation, l'entretien et le stockage de cet épandeur doivent être effectués avec le même soin que celui décrit dans le mode d'emploi. L'utilisateur est lui-même responsable de tous les dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien. Cela vaut en particulier dans les cas suivants :

- Modifications du produit non autorisées par TAM SA.
- Utilisation non conforme de l'épandeur RONDINI.
- Utilisation de l'épandeur RONDINI lors de compétitions et de manifestations sportives.
- Dommmages consécutifs à la poursuite de l'utilisation de l'appareil d'épandage RONDINI malgré des pièces défectueuses.
- Utilisation d'outils, de pièces rapportées et d'appareils rapportés non autorisés par TAM SA.

Travaux d'entretien

Les travaux mentionnés dans le mode d'emploi au chapitre Travaux de maintenance et conseils d'entretien doivent être effectués régulièrement. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, il faut apporter la preuve d'une inspection annuelle dans les règles de l'art auprès d'un atelier agréé. En cas d'omission de ces travaux, des dommages peuvent survenir, dont l'utilisateur doit alors assumer lui-même la responsabilité. Il s'agit entre autres de :

- Les dommages de corrosion et autres dommages consécutifs à un stockage inapproprié
- Les dommages et leurs conséquences résultant de l'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine RONDINI.
- Les dommages résultant de travaux d'entretien ou de réparation effectuée par des ateliers non agréés.

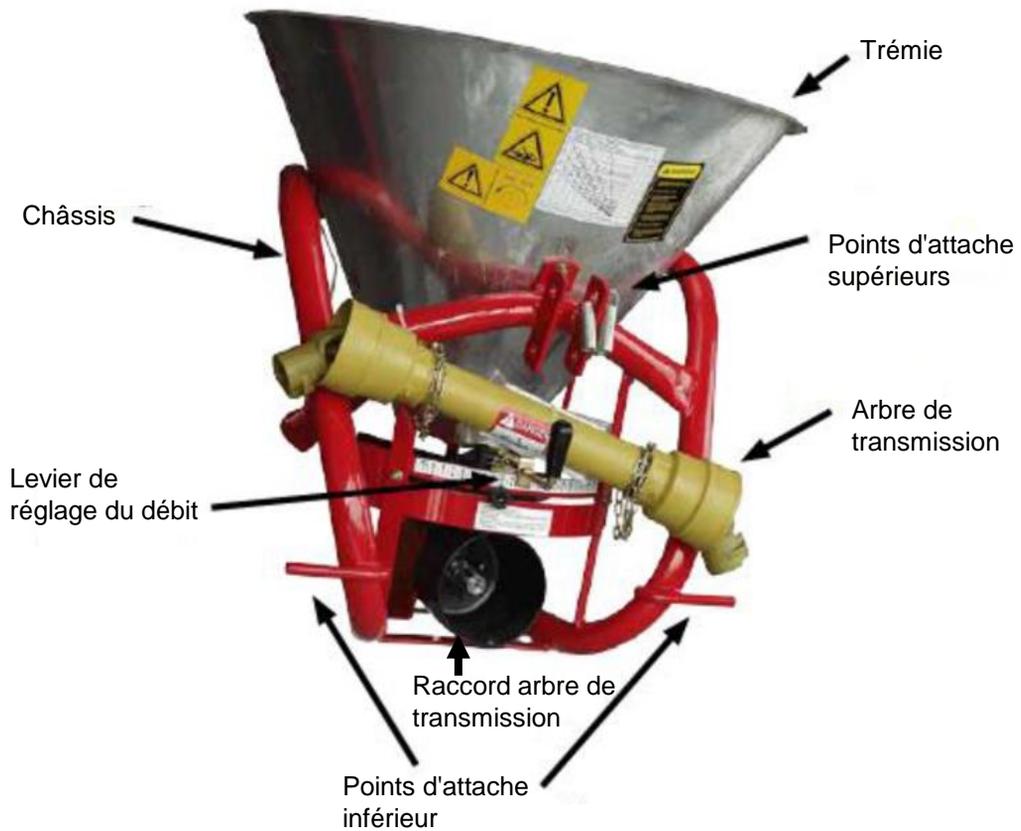
Développement technique

Chez TAM AG, nous travaillons constamment au développement de toutes les machines et de tous les appareils. Nous nous réservons le droit de modifier l'étendue de la livraison en termes de technique et d'équipement. Aucun droit ne peut donc être tiré des indications et des illustrations de ce mode d'emploi.

Données techniques

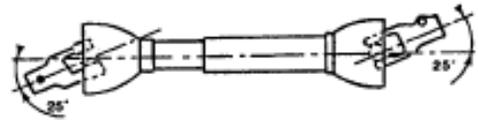
| | SP150 | SP250 | SP300 |
|-------------------------------|------------|------------|------------|
| Volume trémie | 149 L | 198 L | 250 L |
| Largeur d'épandage | 6 - 14 m | 6 - 14 m | 6 - 14 m |
| Poids | 50 kg | 52 kg | 54 kg |
| Poids max. | 180 kg | 270 kg | 325 kg |
| Vitesse de rotation du cardan | 540 tr/min | 540 tr/min | 540 tr/min |

Éléments de machine/Description



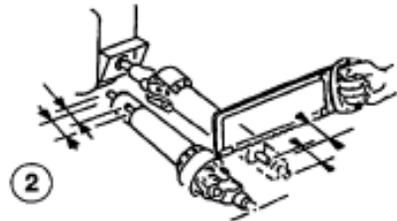
Entraînement

L'épandeur SP150 ou SP300 est entraîné par un arbre de transmission. Avant de relier le raccord de l'arbre de transmission du tracteur à celui de l'épandeur, arrêtez le tracteur. Graissez les raccords de l'arbre de transmission avec une graisse pour machine disponible dans le commerce. Respectez impérativement les consignes de sécurité du constructeur du tracteur.



①

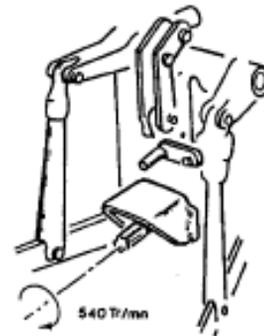
① Lors du montage, veillez à ce que les fourches emboîtables ne soient pas trop pliées (25° maximum).



②

② Vérifiez la longueur de l'arbre de transmission, elle doit être adaptée à votre tracteur. Il vous faut environ 3 cm de jeu des deux côtés.

③ La vitesse de rotation de l'arbre de transmission doit être réglée sur 540 tr/min sur le tracteur.



③

Montage

L'épandeur doit être monté sur un attelage 3 points de catégorie 0 ou 1. Pour le montage sur un support de catégorie 1, utilisez les douilles fournies.

- Réglez l'épandeur de manière à ce que le disque d'épandage soit parallèle au sol et à une distance de 70 à 80 cm du sol.

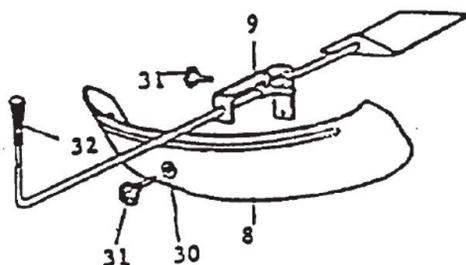
- L'épandeur et le tracteur doivent se trouver dans la même position de départ.

Avant début des travaux

- Vérifiez que l'épandeur n'est pas endommagé, en particulier l'engrenage.

- Assurez-vous qu'aucun corps étranger (ficelle, fil de fer, etc.) ne se trouve dans la trémie.

Réglage du débit d'épandage



- La distance de projection du matériau à épandre est réglée au niveau de déflecteur.

- La direction dans laquelle l'épandage doit être effectué est réglée en basculant le curseur (fig. 32) vers la gauche ou la droite.

- Pour régler la quantité de matériau à épandre, déplacez le curseur (fig. 32) vers l'avant ou l'arrière. Un mouvement vers l'avant (tirer) signifie l'ouverture du passage et donc plus de matériau à épandre. Un mouvement vers l'arrière (pousser) signifie la fermeture du passage et donc moins de produit à épandre.

- La position du curseur (fig. 32) et du déflecteur peut être bloquée à l'aide des différentes vis de poignée (fig. 31).

Le tableau ci-dessous vous indique les quantités exactes à épandre en tenant compte du matériau à épandre et de la vitesse de travail. La condition préalable est une vitesse de rotation de l'arbre de transmission 540 tr/min.

| Tableau d'épandage SP- en kg/ha | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------|----------------------------|-----------------------------|---|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Type d'engrais | Largeur d'épandage m | Vitesse de travail en km/h | Réglage du débit d'épandage | | | | | | | | | |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Engrais complet 15x15x15 (1kg/l) | 6 | 6 | / | / | 7 | 22 | 52 | 103 | 167 | 280 | 316 | 366 |
| | | 8 | / | / | 6 | 16 | 39 | 77 | 125 | 210 | 236 | 275 |
| | | 10 | / | / | 5 | 13 | 31 | 62 | 100 | 168 | 190 | 220 |
| Ammonitrate (1,05kg/l) | 6 | 6 | / | / | 8 | 26 | 75 | 113 | 173 | 143 | 266 | 400 |
| | | 8 | / | / | 6 | 20 | 56 | 85 | 130 | 182 | 200 | 300 |
| | | 10 | / | / | 5 | 16 | 45 | 68 | 104 | 146 | 160 | 240 |
| Urée (0,75kg/l) | 6 | 6 | / | / | 13 | 23 | 39 | 80 | 147 | 170 | 220 | 273 |
| | | 8 | / | / | 10 | 17 | 29 | 60 | 110 | 127 | 165 | 205 |
| | | 10 | / | / | 8 | 14 | 23 | 48 | 88 | 102 | 132 | 164 |
| Semences de gazon | 6 | 6 | / | / | 7 | 17 | 37 | 67 | 120 | 180 | 253 | 300 |
| | | 8 | / | / | 6 | 13 | 26 | 50 | 90 | 135 | 190 | 225 |
| | | 10 | / | / | 5 | 10 | 22 | 40 | 72 | 106 | 152 | 180 |

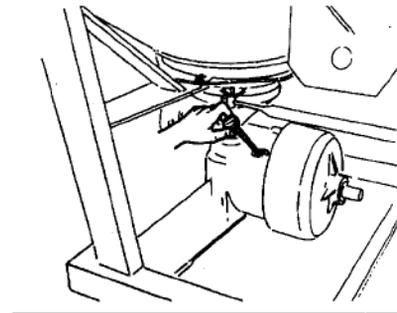
Un réglage précis ne peut toutefois être garanti que par un contrôle. Pour ce faire, posez une bâche propre d'1m² ou similaire sur le sol et roulez sur cette surface avec l'épandeur en marche. Versez le produit à épandre sur la bâche et pesez-le. Comparez cette valeur avec celle indiquée dans le tableau des engrais pour semences.

Instructions d'utilisation

- Maintenez votre épandeur en bon état.
- Familiarisez-vous avec les fonctions de l'épandeur.
- N'utilisez pas l'épandeur si vous portez des vêtements amples, par exemple une écharpe, une cravate ou autre.
- Tenez toutes les parties du corps, en particulier les doigts et les cheveux, à l'écart de toutes les ouvertures et pièces mobiles.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous du bon état de l'épandeur.
- Vérifiez le niveau d'huile dans l'engrenage avant chaque utilisation.
- Respectez les consignes du mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'épandeur si les ouvertures sont obstruées ou si des pièces sont bloquées.
- Respectez les consignes de prévention des accidents.
- Veillez à ce que le produit à épandre ne soit pas mouillé. Le matériau d'épandage mouillé peut geler dans la trémie et former ainsi des grumeaux. Pour éviter cela, nous recommandons dans tous les cas d'utiliser le couvercle de trémie. Vous pouvez le commander en tant qu'accessoire.

Maintenance

- Vérifiez toutes les 10 heures de fonctionnement que les vis sont bien serrées.
- Vérifier le bon état de toutes les pièces. Les remplacer si elles sont endommagées.
- S'il y a suffisamment d'huile dans la boîte de vitesses (voir à droite).
- L'huile de boîte de vitesses (SAE 85 W6140) doit être remplacée après les 30 premières heures de fonctionnement. Ensuite, la changer toutes les 150 heures de fonctionnement.



Retirer le bouchon de la boîte de vitesses et vérifier le niveau d'huile de la boîte de vitesses à l'aide de la jauge d'huile, faire l'appoint si nécessaire.

Entretien

Nettoyer après chaque utilisation

- Éviter la pièce de raccordement de l'arbre de transmission à l'engrenage.
- Bien sécher ensuite l'appareil. L'eau et le sel (produits d'épandage) commencent à faire rouiller l'appareil.
- Vaporiser l'appareil avec un produit de conservation disponible dans le commerce, comme par exemple WD 40, Caramba.
- Graisser toutes les pièces mobiles.

Une fois la saison terminée

- Après le nettoyage, traitez les pièces corrodées avec une protection anticorrosion appropriée ou remplacez-les.
- Stocker l'épandeur sur des bois dans un endroit sec.